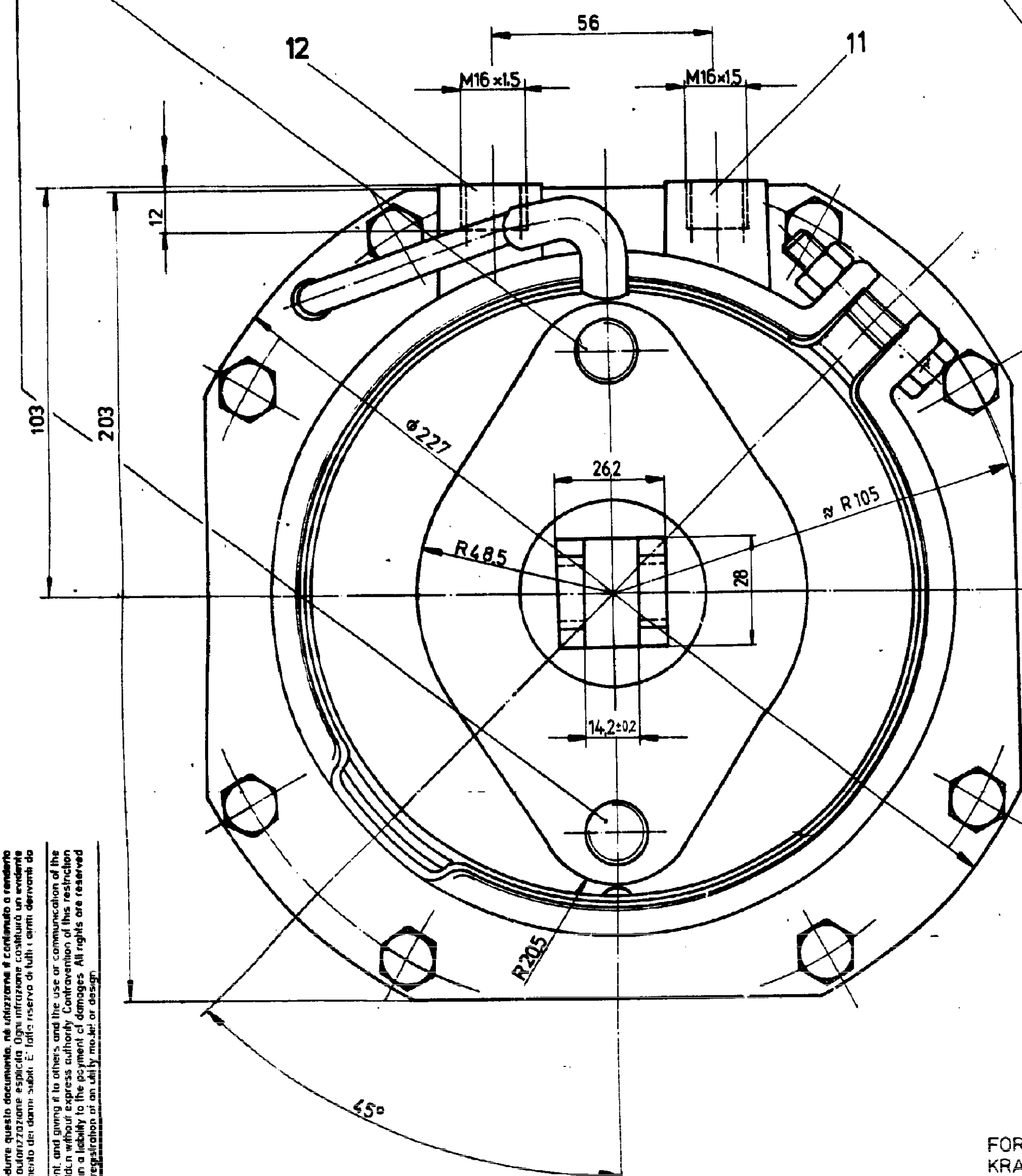


INSTALL WITH VERTICAL CENTER-LINE OF MOUNTING STUDS
ADMISSIBLE ANGULAR DEFLECTION 30°
BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN IN EINBAULAGE SENKRECHT ÜBEREINANDERSTEHEND
ZULÄSSIGE ABWEICHUNG 30°
FAIRE PASSER L'AXE DES GOIJONS PAR LA VERTICALE
ECART ADMISSIBLE 30°
INSTALLARE CON L'ASSE MEDIANO PASSANTE PER LE VITI PRIGIONERE VERTICALE
DEVIAZIONE-AMMISSIBILE 30°



MANUAL RELEASE
LOESEVORRICHTUNG
DESSERRAGE MANUELLE
RILASCIO MANUALE

COMPRESS SPRING BY TURNING RELEASE BOLT
RELEASE TORQUE 25 45 Nm
TIGHTENING TORQUE 30 36 Nm
DURCH DREHEN DER LOESESCHRAUBE DRUCKFEDER SPANNEN
LOESEMOMENT 25 45 Nm
ANZUGSMOMENT 30 36 Nm
COMPRIMER LE RESSORT EN TOURNANT LA VIS DE DESSERRAGE
COUPLE DE DESSERRAGE 25 45 Nm
COUPLE DE SERRAGE 30 36 Nm
COMPRIERE LA MOLLA AGENDO SULLA VITE RILASCIO
COPPIA DI DISSERRAGGIO 25 45 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO 30 36 Nm

POSITIONING OF BREATHER TUBE IN UPPER RANGE MANDATORY
ATMUNGSRÖHR MUSS BEIM EINBAU IM OBEREN BEREICH ANGEORIENTET WERDEN
AU MONTAGE L'EST IMPOSE A DISPOSER LE TUBE RESPIRANT DANS LA ZONE SUPERIEURE
PER IL MONTAGGIO DEVE DISPORRE IL TUBO RESPIRATORE NELLA ZONA SUPERIORE

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA TIGE EN TOUTES LES DIRECTIONS
DEVIATIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI

WIDTH ACROSS FLATS
SCHLÜSSELWEITE
SURPLAT
LARGHEZZA DI CHIAVE

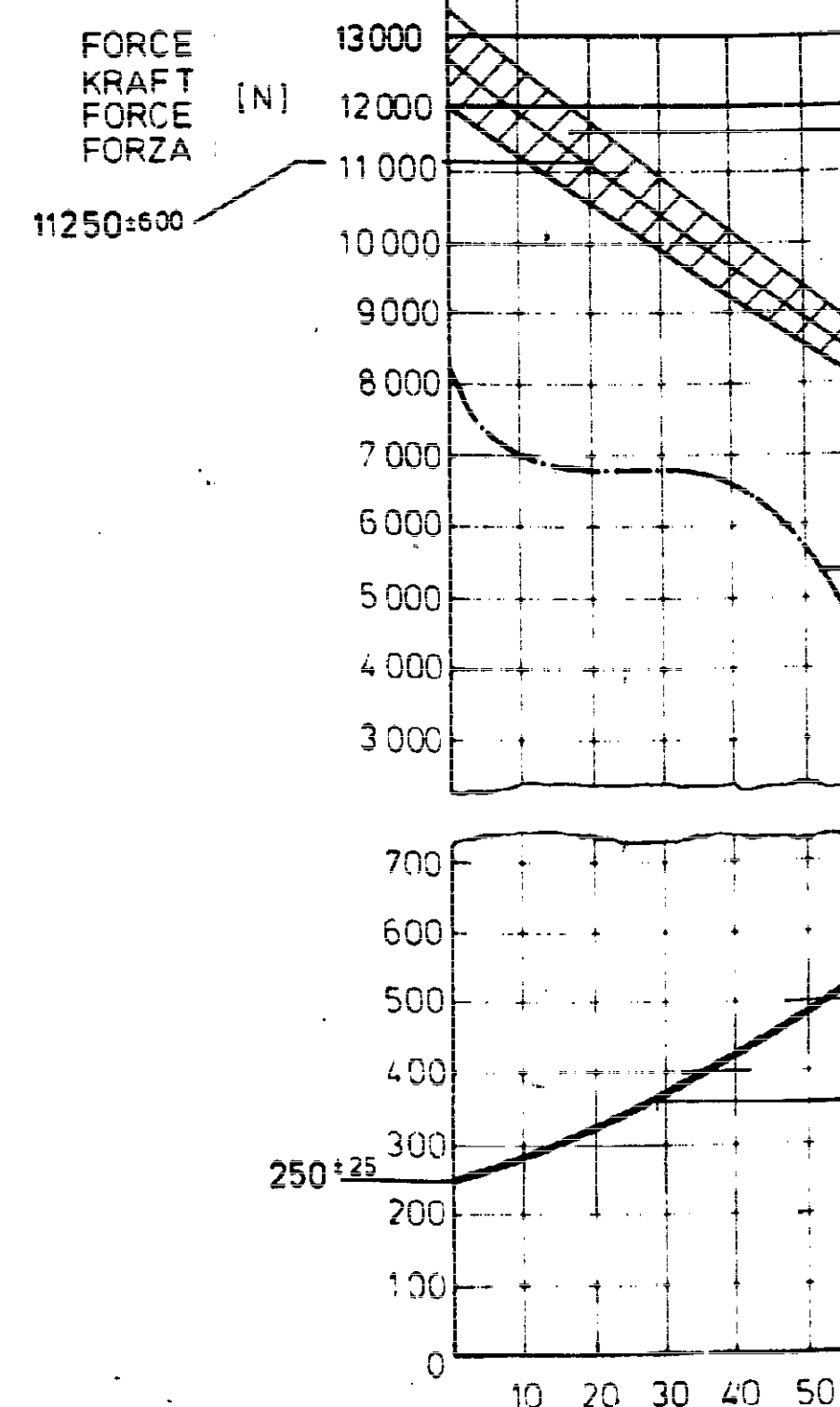
STATE AS SUPPLIED
ANLIEFERUNGSZUSTAND
ETAT DE LIVRAISON
STATO DI CONSEGNA

RELEASED
GELOEST
DESSERRE
RILASCIATO

LETTERING
BESCHRIFTET
INSCRIPTION
VORSICHT FEDERVORSPANNUNG
ISCRIZIONE

THEORETICAL SWIVEL POINT OF THE PUSH ROD
THEORETISCHER SCHWENKPUNKT DER DRUCKSTANGE
CENTRE D'ARTICULATION THEORIQUE DE LA TIGE
CENTRO D'ARTICOLAZIONE TEORETICO DELL'ASTA

OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE



PORT 11 SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS 11 BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE 11 DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO 11 DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO

PORT 12 SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS 12 FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE 12 CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO 12 CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO

MAX P_e 8 bar

MAX P_e 8 bar

ca $0.7 \times 10^{-3} \text{ cm}^3$

ca $1.8 \times 10^{-3} \text{ cm}^3$

P_e 6 bar

P_e 5.1 bar

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDROCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA

MEDIUM AIR
MEDIUM LUFT
FLUIDE AIR
FLUIDO ARIA

* 1 BREATHER BOLT
1 ATMUNGSRÖHRUNG
1 TUBO RESPIRANT
1 FORO RESPIRATORE

GENERAL TOLERANCES									
CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (mm)						FORCE POWER PRESSURE ETC.		
	≤ 3	3 - 6	6 - 30	30 - 100	100 - 400	≥ 400	1	2	3
1	± 0.1	± 0.15	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	1	2	3
2	± 0.15	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	1	2	3
3	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2.0	1	2	3
4	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2.0	± 3.0	1	2	3
5	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2.0	± 3.0	± 5.0	1	2	3

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039
1 TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DATE		SIGNATURE		WABCO	
79-04-06		[Signature]		TRISTOP BRAKE ACTUATOR	
79-04-11		[Signature]		CYLINDRE TRISTOP	
79-04-11		[Signature]		CILINDRO TRISTOP	
79-04-11		[Signature]		TRISTOPZYLINDER	
79-04-11		[Signature]		TYPE 20/30	
79-04-11		[Signature]		(AL)	
79-04-11		[Signature]		925 320 501 0	
79-04-11		[Signature]		605	